

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN

**KIỂM TRA, XÁC NHẬN HIỆN TRẠNG, KHỐI LƯỢNG TÀI SẢN
VÀ THỐNG NHẤT ĐỀ XUẤT GIAO TÀI SẢN**

Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh, phường Bắc Giang, tỉnh Bắc Ninh

Hôm nay, hồi 13.. giờ ..00. phút, ngày 14 tháng 8 năm 2026, tại Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh, phường Bắc Giang, tỉnh Bắc Ninh, chúng tôi gồm:

I. THÀNH PHẦN THAM GIA

1. Đại diện UBND phường Bắc Giang

Ông/Bà: VŨ THẾ BĂNG; Chức vụ: Phó Chủ tịch UBND phường

Ông/Bà:; Chức vụ:

2. Đại diện Công ty Cổ phần Tập đoàn Quang Minh

Ông/Bà: *Nguyễn Đức Nam*.....; Chức vụ: *Tổng giám đốc*.....

Ông/Bà: *Phạm Quý Minh*.....; Chức vụ: *P. Tổng giám đốc*.....

3. Đại diện Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải

Ông/Bà: NGUYỄN TIỀN TÙNG; Chức vụ: Giám đốc

Ông/Bà:; Chức vụ:

Cùng tiến hành kiểm tra, rà soát hồ sơ, xác nhận hiện trạng, khối lượng tài sản Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh và thống nhất một số nội dung như sau:

II. CĂN CỨ THỰC HIỆN

1. Luật Quản lý, sử dụng tài sản công ngày 21/6/2017 và các văn bản quy định chi tiết, hướng dẫn thi hành; quy định của pháp luật về thoát nước và xử lý nước thải.

2. Công văn số 8751/UBND-KTN ngày 11/8/2026 của UBND tỉnh Bắc Ninh về việc rà soát, tháo gỡ khó khăn, vướng mắc trong công tác quản lý, vận hành hệ thống trạm xử lý nước thải tại khu Chung cư Quang Minh.

3. Biên bản bàn giao, tiếp nhận tài sản để bảo quản số 01/2020/BBBQ-BTTN ngày 24/9/2020 giữa Công ty Cổ phần Tập đoàn Quang Minh và Trung tâm Bơm tiêu thoát nước đô thị thành phố Bắc Giang (nay là Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải).

4. Hồ sơ thiết kế, hồ sơ hoàn công, hồ sơ nghiệm thu hoàn thành công trình, hồ sơ nghiệm thu lắp đặt thiết bị, hồ sơ quyết toán và các hồ sơ, tài liệu có liên quan đến Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh.

5. Kết quả kiểm tra thực tế tài sản tại Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh ngày 14/8/2026.

III. NỘI DUNG KIỂM TRA, XÁC NHẬN

1. Thông tin chung về tài sản

Tên tài sản: Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh.

Địa điểm: Khu dân cư số 1, phường Bắc Giang, tỉnh Bắc Ninh. Thông tin thửa đất, tờ bản đồ và diện tích khuôn viên Trạm được rà soát, bổ sung theo hồ sơ đất đai, hồ sơ hoàn công và hồ sơ pháp lý có liên quan khi thực hiện giao tài sản.

Công suất thiết kế: 500 m³/ngày đêm.

Giá trị theo hồ sơ quyết toán hạng mục đang lưu: 4.754.656.038 đồng. Giá trị làm cơ sở ghi tăng, hạch toán tài sản được tiếp tục rà soát, xác định theo quy định khi thực hiện giao tài sản.

Nguồn gốc tài sản: Tài sản thuộc dự án Khu chung cư cho người có thu nhập thấp tại Khu dân cư số 1, thành phố Bắc Giang trước đây, do Công ty Cổ phần Tập đoàn Quang Minh đầu tư xây dựng.

Ngày 24/9/2020, Công ty Cổ phần Tập đoàn Quang Minh đã thực hiện bàn giao công trình cho Trung tâm Bơm tiêu thoát nước đô thị thành phố Bắc Giang (nay là Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải) tiếp nhận, quản lý, bảo quản trong thời gian chờ cơ quan có thẩm quyền quyết định xử lý tài sản theo quy định.

2. Xác nhận khối lượng tài sản

Các bên thống nhất xác nhận danh mục, khối lượng tài sản Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh theo Phụ lục Danh mục tài sản kết cấu hạ tầng thoát nước và xử lý nước thải kèm theo Biên bản này, gồm các hạng mục chính:

1. Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh, công suất thiết kế 500 m³/ngày đêm: 01 trạm.

2. Bể tách mỡ, kích thước 2,0 x 3,65 x 3,55 m: 01 bể.

3. Bể gom, kích thước 2,0 x 3,5 x 3,55 m: 01 bể.

4. Bể điều hòa, kích thước 8,5 x 5,25 x 3,55 m: 01 bể.

5. Bể Anoxic, kích thước 5,0 x 9,25 x 3,55 m: 01 bể.

6. Bể hiếu khí MBBR, kích thước 7,0 x 9,25 x 3,55 m: 01 bể.

7. Bể lắng sinh học, kích thước 4,0 x 5,4 x 3,55 m: 01 bể.

8. Bể khử trùng, kích thước 3,2 x 4,0 x 3,55 m: 01 bể.

9. Bể chứa bùn, kích thước 2,0 x 3,5 x 3,55 m: 01 bể.

10. Nhà điều hành: 01 nhà.

11. Hạng mục thiết bị, phụ trợ: 01 hạng mục.

Chi tiết về tên tài sản, đơn vị tính, số lượng và hồ sơ bàn giao được thể hiện tại Phụ lục kèm theo Biên bản này và là bộ phận không tách rời của Biên bản.

3. Hiện trạng tài sản

- Qua kiểm tra thực tế tại hiện trường, các bên thống nhất các hạng mục công trình, bể xử lý, nhà điều hành và hệ thống phụ trợ cơ bản còn hiện hữu tại vị trí xây dựng.

- Tài sản đã được đưa vào quản lý, vận hành từ năm 2020; qua thời gian khai thác sử dụng, một số hạng mục công trình, máy móc, thiết bị có dấu hiệu xuống cấp, hư hỏng và cần tiếp tục kiểm tra, đánh giá chi tiết để xác định khả năng vận hành, mức độ hư hỏng và nhu cầu sửa chữa, thay thế.

- Việc xác nhận khối lượng tại Biên bản này là căn cứ để hoàn thiện hồ sơ trình cơ quan có thẩm quyền xem xét quyết định giao tài sản; không thay thế việc đánh

giá chất lượng, kiểm định, xác định giá trị còn lại hoặc nghiệm thu lại chất lượng công trình, máy móc, thiết bị.

- Đối với trường hợp có chênh lệch giữa hồ sơ và hiện trạng thực tế, các bên tiếp tục phối hợp kiểm tra, xác định cụ thể và lập hồ sơ bổ sung theo quy định.

- Về hệ thống thu gom, đầu nổi nước thải từ Chung cư Quang Minh về Trạm: các bên thống nhất tiếp tục rà soát, đo đạc, xác định cụ thể phạm vi, chiều dài, khối lượng để bổ sung vào Phụ lục danh mục tài sản; trước khi hoàn thành việc rà soát, nội dung này chưa thuộc phạm vi tài sản xác nhận giao tại Biên bản này.

- Các khoản chi phí quản lý, vận hành, duy tu, sửa chữa, tiền điện, hóa chất đã phát sinh trong thời gian bảo quản tài sản từ năm 2020 đến thời điểm lập Biên bản này được các bên rà soát, tổng hợp và xử lý riêng theo quy định, không thuộc phạm vi xác nhận tại Biên bản này.

IV. Ý KIẾN CỦA CÁC BÊN

1. Ý kiến của Công ty Cổ phần Tập đoàn Quang Minh

Công ty Cổ phần Tập đoàn Quang Minh xác nhận các tài sản nêu tại Mục III và Phụ lục kèm theo Biên bản này là các hạng mục thuộc Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh do Công ty đầu tư xây dựng và đã bàn giao để Trung tâm Bơm tiêu thoát nước đô thị thành phố Bắc Giang (nay là Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải) tiếp nhận, quản lý, bảo quản theo Biên bản số 01/2020/BBBQ-BTTN ngày 24/9/2020 trong thời gian chờ cơ quan có thẩm quyền quyết định xử lý tài sản.

Công ty thống nhất phối hợp cung cấp, bổ sung các hồ sơ, tài liệu có liên quan đến quá trình đầu tư xây dựng, nghiệm thu, hoàn công, quyết toán, bàn giao tài sản theo đề nghị của cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

Công ty Cổ phần Tập đoàn Quang Minh thống nhất đề xuất cơ quan có thẩm quyền xem xét giao toàn bộ tài sản Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh và các hạng mục phụ trợ kèm theo cho Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải quản lý, sử dụng và tổ chức vận hành theo quy định.

2. Ý kiến của UBND phường Bắc Giang

UBND phường Bắc Giang thống nhất với danh mục, khối lượng tài sản được các bên kiểm tra, xác nhận tại Biên bản và Phụ lục kèm theo.

UBND phường Bắc Giang thống nhất đề nghị cơ quan có thẩm quyền xem xét giao tài sản Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh cho Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải quản lý, sử dụng và vận hành, nhằm bảo đảm việc quản lý công trình đầu mối thoát nước và xử lý nước thải được tập trung, thống nhất, liên tục và đáp ứng yêu cầu bảo vệ môi trường trên địa bàn.

UBND phường Bắc Giang tiếp tục phối hợp với Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải trong quá trình quản lý hệ thống thu gom, đầu nổi nước thải, bảo đảm an ninh trật tự, mặt bằng và các điều kiện liên quan phục vụ hoạt động của Trạm.

3. Ý kiến của Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải

Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải thống nhất sử dụng danh mục, khối lượng tài sản theo hồ sơ và kết quả kiểm tra trực quan tại hiện trường được ghi nhận tại Biên bản này để hoàn thiện hồ sơ đề nghị giao tài sản. Việc ký Biên bản không

được hiểu là Trung tâm đã nghiệm thu lại chất lượng, xác nhận đầy đủ tình trạng kỹ thuật hoặc tiếp nhận chính thức tài sản theo quyết định của cấp có thẩm quyền.

Trung tâm thống nhất đề nghị cấp có thẩm quyền xem xét giao Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh cùng toàn bộ công trình, máy móc, thiết bị và các hạng mục phụ trợ kèm theo cho Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải quản lý, sử dụng theo quy định của pháp luật.

Sau khi có quyết định giao tài sản của cấp có thẩm quyền, Trung tâm sẽ tổ chức rà soát, kiểm tra, đánh giá tổng thể hiện trạng tài sản; xây dựng phương án quản lý, vận hành, sửa chữa, cải tạo, thay thế các hạng mục, thiết bị cần thiết, bảo đảm hệ thống hoạt động ổn định, hiệu quả và chất lượng nước thải sau xử lý đáp ứng quy chuẩn kỹ thuật hiện hành.

V. THỐNG NHẤT VÀ KIẾN NGHỊ

Sau khi kiểm tra hiện trạng, rà soát hồ sơ và trao đổi, UBND phường Bắc Giang, Công ty Cổ phần Tập đoàn Quang Minh và Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải thống nhất:

1. Xác nhận danh mục, khối lượng tài sản Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh theo Phụ lục kèm theo Biên bản này.

2. Thống nhất sử dụng Biên bản này, Phụ lục danh mục tài sản và các hồ sơ có liên quan để hoàn thiện hồ sơ trình Sở Xây dựng xem xét, thẩm định theo thẩm quyền, tổng hợp, báo cáo UBND tỉnh Bắc Ninh xem xét, quyết định giao tài sản theo quy định.

3. Thống nhất đề xuất cấp có thẩm quyền giao Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh, nhà điều hành, máy móc, thiết bị và các hạng mục phụ trợ theo Phụ lục kèm theo Biên bản này cho Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải quản lý, sử dụng và tổ chức vận hành. Đối với hệ thống thu gom, đầu nổi nước thải từ Chung cư Quang Minh về Trạm, sau khi được rà soát, đo đạc, xác định cụ thể phạm vi, chiều dài, khối lượng và bổ sung vào Phụ lục thì thực hiện thủ tục giao theo quy định.

4. Sau khi có quyết định giao tài sản của cấp có thẩm quyền, các bên phối hợp thực hiện thủ tục bàn giao, tiếp nhận tài sản theo quyết định; đồng thời kiểm kê chi tiết, xác lập hồ sơ quản lý tài sản và xác định cụ thể hiện trạng từng hạng mục, máy móc, thiết bị tại thời điểm bàn giao chính thức.

5. Các tồn tại về chất lượng công trình, tình trạng hư hỏng, mất mát, thiếu hụt, sai khác hoặc chênh lệch giữa hồ sơ và thực tế (nếu có) tiếp tục được các bên phối hợp kiểm tra, xác định cụ thể. Việc ký Biên bản này không làm phát sinh việc tiếp nhận tài sản chính thức và không làm chuyển trách nhiệm đối với các tồn tại phát sinh trước thời điểm cấp có thẩm quyền quyết định giao tài sản cho Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải.

Biên bản được lập thành 04 bản, có giá trị như nhau; UBND phường Bắc Giang giữ 01 bản, Công ty Cổ phần Tập đoàn Quang Minh giữ 01 bản, Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải giữ 01 bản và 01 bản được sử dụng để hoàn thiện hồ sơ trình cơ quan có thẩm quyền.

Biên bản lập xong hồi 14 giờ 00 phút cùng ngày, đã được các bên đọc lại, thống nhất toàn bộ nội dung và cùng ký xác nhận./.

ĐẠI DIỆN
UBND PHƯỜNG BẮC GIANG
(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)



KT. CHỦ TỊCH UBND PHƯỜNG BẮC GIANG
PHÓ CHỦ TỊCH
VŨ THẾ BẰNG

ĐẠI DIỆN CÔNG TY CỔ PHẦN
TẬP ĐOÀN QUANG MINH
(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)



TỔNG GIÁM ĐỐC
NGUYỄN ĐỨC NAM

ĐẠI DIỆN TRUNG TÂM
THOÁT NƯỚC VÀ XỬ LÝ
NƯỚC THẢI
(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC
NGUYỄN TIẾN TÙNG

PHỤ LỤC

DANH MỤC TÀI SẢN KẾT CẤU HẠ TẦNG THOÁT NƯỚC VÀ XỬ LÝ NƯỚC THẢI
(Kèm theo Biên bản kiểm tra, xác nhận hiện trạng, khối lượng tài sản và thống nhất đề xuất giao tài sản ngày 14/8/2026)

TT	Tên tài sản	ĐV	Số lượng	Biên bản bàn giao	Ghi chú
I	TÀI SẢN TRÊN ĐỊA BÀN PHƯỜNG BẠC GIANG				
1	Trạm xử lý nước thải Chung cư Quang Minh, công suất thiết kế 500 m³/ngày đêm	Trạm	1	BB bàn giao, tiếp nhận tài sản để bảo quản ngày 24/9/2020 giữa Công ty Cổ phần Tập đoàn Quang Minh và Trung tâm Bơm tiêu thoát nước đô thị thành phố Bắc Giang (nay là Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải)	Hệ thống thu gom, đầu nối tiếp tục rà soát, xác định và bổ sung sau.
	- Bể tách mỡ (KT: 2x3,65x3,55m)	bể	1		
	- Bể gom (KT: 2x3,5x3,55m)	bể	1		
	- Bể điều hòa (KT: 8,5x5,25x3,55m)	bể	1		
	- Bể Anoxic (KT: 5x9,25x3,55m)	bể	1		
	- Bể hiếu khí MBBR (KT: 7x9,25x3,55m)	bể	1		
	- Bể lắng sinh học (KT: 4x5,4x3,55m)	bể	1		
	- Bể khử trùng (KT: 3,2x4x3,55m)	bể	1		
	- Bể chứa bùn (KT: 2x3,5x3,55m)	bể	1		
	- Nhà điều hành	nhà	1		
	- Hạng mục thiết bị, phụ trợ	hạng mục	1		